

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ	4 0 9 D (611 DKA) / (empattement 3700 mm)	CH 3932 54
Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "611 DKA" devant le N° du châssis "611 468 1." à droite, dans l'entrée		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	"617 913 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Identification du moteur	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Importateur principal	prototype		
Véhicule homologué			

Châssis	2	Nombre de roues	6
Nombre d'essieux	mécanique, sur demande assistance hydraulique		
Direction	mécanique synchronisée		
Transmission	5	Entraînement	sur roues arrière
Nombre de vitesses	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne,		
Frein de service	assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière		
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée		

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 617
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	5
Refroidissement	91,0	Course	92,4
Alésage	3003	CV-impôt	15,29
Cylindres	65	DIN	4400
Puissance en kW	75,0	dB/A	3300
Bruit à l'arrêt	2 = 1. 430xØ 125 ou 285x230x120	A /m ²	
Silencieux	2. 620xØ 180	enrobement double	
Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	fourgon		
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av 4 (E) + 3 (E)	ar	-
Cale	-	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places	t 3 av 3	centre	ar
Dimensions	Intérieur	extérieur	
Longueur	3920	5900	Empattements 3700
Largeur	1690	2020	Essieu double av - ar
Hauteur	1600	2240	Voies av 1600 ar 1580
Porte à faux	av 1310	720	Voies ar - ar
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø		g 12000 d 12000
s.d. avec toit surélevé = 1860/2600			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1220	1005	2225
Charge utile	365	910	1275
Poids total	1585	1915	3500
Poids garantis	3500		
Pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	
Pty / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge pour V max	1700	3200	
Jantes	140	140	
	5 J x 14	acier	
Gat poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2000 / 750 +)		automatique
Garantie poids de l'ensemble	2000		
Poids remorquable testé	2000		
Charge garantie sur le toit	126		
Vitesse maximale selon le constructeur	testée km/h à V/min au moteur prise de force		

Équipement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Cilignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av I ar
Feux arrière de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec/mm lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDÉS - BENZ 4 0 9 D		
Homologation N°	CH	3932 54	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	2225	Carburant	D
Charge utile	1275	CV-impôt	15,29
Poids total	3500	Cylindrée	3003

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 410 mm;
tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses;
2 tabliers insonorisés à gauche et à droite au-dessus des longerons;
deuxième pot d'échappement avec enrobement double.
- + Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou ORIS
- §) Équipement : des bavettes sont exigées à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH du 10.09.82
26.07.85 - Silencieux jak

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)
(empattement 3700 mm)

CH 3932 54

Fiche complémentaire

I

Complément du 02.03.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 75,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

Complément du 10.4.84 à Berne - lin

A partir du No du châssis 611 ... 1. 550 100: charge garantie sur l'essieu AR = 2550 kg

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

4 0 9 D (611 DKA)

CH 3932 54

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>Silencieux</u> (m5)	:	1 silencieux 285 x 230 x 120	"123 491 4701"	ad1)
		1 silencieux 620 x \emptyset 180	"601 490 1901"	
<u>Silencieux</u> (a4)	:	1 silencieux 430 x \emptyset 125	"601 490 2001"	
		1 silencieux 620 x \emptyset 180	"601 490 1901"	
<u>Ralentisseur</u>	:	s.d. frein sur échappement		

Berne, 15.09.87 - SW (Ralentisseur)

Remplace 26.09.86

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB'A

(J) à l'arrêt
dB'A min-1

(R) Remarques

617 913

m5, DB-G1/18-5/6.15

4,40-4,90

79,0

74,0

3300

ab, ad1)

617 913

a4, DB-W4A-018

4,40-4,90

75,0

75,0

3300

ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralent:
CO min-1

Numero-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O - P) selon ECE-24

b = à min-1

k = 0,50 à 4400 min-1

k = 0,52 à 3916 min-1

617 913

b = à min-1

k = 0,35 à 3432 min-1

k = 0,40 à 2948 min-1

b = à min-1

k = 0,50 à 2464 min-1

k = 0,95 à 1980 min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre demultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 4 0 9 D (611 DKA)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 54
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	75,0 3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0 3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **617 913**

	0			P			0						
Einspritzpumpe	k=	0,50	bei/à	4400	min-1	k=	0,52	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
Pompe d'injection:	k=	0,35	"	3432	"	k=	0,40	"	2948	"	b=	"	"
Bosch	k=	0,50	"	2464	"	k=	0,95	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =			4,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe									
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **02.03.83**

Datum / date: **26.07.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation